



**Porozumienie o współpracy
zawarte w dniu 8 października 2013 roku
pomiędzy
Narodowym Uniwersytetem Sadownictwa w Umaniu
reprezentowanym przez Rektora prof. dr.hab. Olenę Nepoczatenko
a
Państwową Wyższą Szkołą Zawodową w Płocku
reprezentowaną przez Rektora prof. dr hab. Jacka Grzywacza**

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku i Narodowy Uniwersytet Sadownictwa w Umaniu wyrażają wolę współpracy poprzez zawarcie niniejszego porozumienia.

§ 1

Przedmiotem porozumienia jest określenie celów, zasad i warunków prowadzenia współpracy pomiędzy umawiającymi się stronami.

§ 2

Obie strony wyrażają wolę.

- **Organizacji wspólnych przedsięwzięć o charakterze naukowym:**
 - wspólne organizowanie konferencji naukowych, seminariów, prezentacji prac naukowych z dziedziny ekonomii i agrobiznesu;
 - wspólne wydawanie publikacji naukowych (książki o charakterze ekonomicznym i rolniczym, materiały konferencyjne, artykuły popularno-naukowe);
 - wymiana publikacji naukowych.
- **Wymiany pracowników naukowych w celu doskonalenia wiedzy i zdobywania doświadczeń, w tym:**
 - wymiany kadry akademickiej –specjalistów z zakresu ekonomii i agrobiznesu (staże, kontrakty);
 - wymiany wykładowców w odniesieniu do wybranych przedmiotów na zasadzie formy "visiting profesor";
 - stwarzanie możliwości dla odbywania stażów nauczycieli akademickich.
- **Wymiany studentów w celu wzbogacania wiedzy i wzajemnych doświadczeń:**
 - stwarzanie możliwości wymiany doświadczeń pomiędzy studentami poprzez organizowanie warsztatów szkoleniowych na terenie obu Uczelni;
 - wymianę studentów na okres semestru lub jego części na czas realizacji określonego projektu lub przygotowywania pracy dyplomowej;
 - współpraca kół naukowych.

Podjęcie współpracy dla realizacji konkretnych tematów i przedsięwzięć wymaga określenia zasad współpracy, w szczególności sposobu finansowania, czasu pobytu przedstawicieli stron, prawa własności intelektualnej wyników wspólnych badań.

Strona zapraszająca pokrywa koszty zakwaterowania i wyżywienia delegacji.

Porozumienie niniejsze zawarte jest na czas nieokreślony i może być wypowiedziane przez każdą ze Stron w formie pisemnej z zastosowaniem 6-miesięcznego uprzedzenia.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia do niniejszego porozumienia mogą być wprowadzane na piśmie w formie dwustronnie uzgodnionych aneksów.

Dane Porozumienie sporządzono w dwóch językach (polskim i ukraińskim), po dwa egzemplarze w każdym języku i oba one mają równocenną siłę prawną. Każda ze Stron otrzymała po jednym egzemplarzu w każdym języku.

Prawne adresy stron

Narodowy Uniwersytet Sadownictwa w
Umaniu
ul. Instytutska, 1
m. Uman
20305 Ukraina

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w
Płocku
pl. gen. J. Dąbrowskiego 2
09-402 Płock
Polska

Rektor



Narodowego Uniwersytetu Sadownictwa w
Umaniu

prof. dr hab. Olena Nepoczatenko

Rektor



Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej
w Płocku

prof. zw. dr hab. Jacek Grzywacz